

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg



MEMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 22.

PREMIÈRE PARTIE.

ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Freitag, 2. Juli 1875.

VENDREDI, 2 JUILLET 1875.

Königl.-Großh. Beschluß vom 23. Juni 1875,
wodurch die Kammer der Abgeordneten zu
einer außerordentlichen Session einberufen
wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Groß-
herzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Art. 72 § 2 der Verfassung;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers,
Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht der
Conseilsberatung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die Kammer der Abgeordneten ist auf Montag,
den 19. Juli 1875, zu einer außerordentlichen
Session einberufen.

Art. 2.

Wir verleihen Unserem Staatsminister, Prä-
sidenten der Regierung, Vollmacht, besagte außer-
ordentliche Session in Unserem Namen zu eröffnen
und zu schließen.

Art. 3.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung,

**Arrêté royal grand-ducal du 23 juin 1875, con-
cernant la convocation de la Chambre des dé-
putés en session extraordinaire.**

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 72 § 2 de la Constitution;

Sur le rapport de Notre ministre d'État, pré-
sident du Gouvernement, et vu la délibération du
Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

La Chambre des députés est convoquée en ses-
sion extraordinaire pour lundi, 19 juillet prochain.

Art. 2.

Nous donnons à Notre ministre d'État, prési-
dent du Gouvernement, plein pouvoir pour ouvrir
et clore, en Notre nom, la dite session extraor-
dinaire.

Art. 3.

Notre dit ministre d'État, président du Gou-

It mit der Ausführung dieses Beschlusses, welcher ins „Memorial“ eingerückt werden soll, beauftragt.
Soestdijk den 23. Juni 1875.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, Heinrich,
F. de Blochausen. Prinz der Niederlande.

Königl.-Großh. Beschluß vom 23. Juni 1875,
das Programm der Maturitäts-Prüfung
betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Groß-
herzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 23. Juli 1848
über den höhern und mittleren Unterricht;

Nach Einsicht des Art. 25 des allgemeinen
Reglements vom 7. Juni 1861;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der
Justiz und nach Einsicht der Conseilsberatung
der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Bis zu anderweiter Verfügung wird das Pro-
gramm der Maturitätsprüfung Religion, lateinische,
griechische, deutsche und französische Sprache,
Mathematik, Geschichte, Elementar-Physik und
Elementar-Chemie begreifen. — Hinsichtlich der
Religion, der Mathematik und der Geschichte,
werden die Recipienten nur über den in der
ersten Gymnasialklasse behandelten Stoff geprüft
werden.

Art. 2.

Unser General-Director der Justiz ist mit der
Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Soestdijk den 23. Juni 1875.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter

Der General-Director im Großherzogthum,
der Justiz, Heinrich,
Alph. Funck. Prinz der Niederlande.

vernement, est chargé de l'exécution du présent
arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Soestdijk, le 23 juin 1875.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Président du Gouv^t, HENRI,
F. DE BLOCHAUSEN. PRINCE DES PAYS-BAS.

**Arrêté royal grand-ducal du 23 juin 1875, con-
cernant le programme de l'examen de maturité.**

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 23 juillet 1848 sur l'enseignement
supérieur et moyen;

Vu l'art. 25 du règlement général du 7 juin
1861;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre directeur général de
la justice et vu la délibération prise par le Gou-
vernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le programme de l'examen de maturité com-
prendra jusqu'à disposition ultérieure: la religion,
les langues latine, grecque, allemande et fran-
çaise, les mathématiques, l'histoire, la géographie,
les éléments de physique et de chimie. — Pour
la religion, les mathématiques et l'histoire, les
récipiendaires ne seront interrogés que sur les
matières qui font l'objet de l'enseignement de ces
branches dans la première classe gymnasiale.

Art. 2.

Notre directeur général de la justice est chargé
de l'exécution du présent arrêté.

Soestdijk, le 23 juin 1875.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Directeur général dans le Grand-Duché,
de la justice, HENRI,
Alph. FUNCK. PRINCE DES PAYS-BAS.